

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 februari 2009

16 février 2009

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het Israëlisch-Palestijns conflict

(ingediend door mevrouw Zoé Genot c.s.)

PROPOSITION DE RÉOLUTION

concernant le conflit israélo-palestinien

(déposée par Mme Zoé Genot et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedeker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	Socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen:</i>		<i>Commandes:</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Als gevolg van de uiterst strenge blokkade die Israël op de Gazastrook heeft gelegd, slaat de humanitaire crisis daar elke dag heviger toe. Palestijnse raketbeschietingen die onschuldige burgers treffen, zijn onaanvaardbaar, maar kunnen voor Israël evenmin een rechtmatige grond zijn om het internationaal recht met voeten te treden.

Het reeds tijdens deze zittingsperiode in de Kamer ingediende voorstel van resolutie DOC 52 1713/001 heeft betrekking op het offensief in Gaza. Dit voorstel van resolutie is daarentegen algemeen van strekking.

Het is de verantwoordelijkheid van de internationale gemeenschap een einde te maken aan het collectieve bestraffingsbeleid van Israël waarmee dat land al zo lang wegkomt. Zolang België en de Europese Gemeenschap wapens verkopen aan Israël en het Associatieakkoord tussen de Europese Unie (EU) en Israël toepassen, bestendigen zij het conflict. Dankzij dat akkoord kan Israël zijn producten tegen gunstvoorwaarden uitvoeren naar de Europese Unie. Heel wat uitgevoerde producten zijn evenwel afkomstig van de bezette Palestijnse gebieden.

Die tegen het internationaal en het communautair recht indruisende praktijk waaraan Europa medeplichtig is doordat het zijn controle niet aanscherpt, moet worden geëvalueerd. Overigens is het tegenstrijdig dat België en andere Europese partners het Palestijnse volk te hulp schieten via mechanismen als Pegasus¹, waar tegelijk ook Israël baat bij heeft. Het komt er dus op neer dat de bezetting door de Europese belastingbetaler wordt betaald.

België moet alles in het werk stellen om te voorkomen dat de EU het onwettige beleid van Israël erkent en deelneemt aan enige activiteit die uit dat beleid voortvloeit. De privéondernemingen en de onderzoeksinstellingen in de nederzettingen krijgen niet de minste financiële steun in het kader van de bevoorrechte samenwerkingsverbanden tussen de EU en Israël.

Zolang er geen sprake is van een duurzame oplossing en vrede, moeten de inspanningen om de betrekkingen tussen de EU en Israël aan te halen, worden bevroren.

Wanneer de EU werk maakt van nieuwe domeinen van bilaterale samenwerking, moet ze vooraf in juridische voorzorgsmaatregelen voorzien. Bovendien moet de EU, als grootste verlener van ontwikkelingshulp aan

¹ Europees-Palestijns mechanisme voor het beheer van sociaal-economische steun.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite au blocus draconien imposé par Israël, la crise humanitaire dans la bande de Gaza s'aggrave de jour en jour. Si les tirs de roquettes palestiniens atteignant des civils innocents sont inadmissibles, ils ne peuvent légitimer la violation du droit international par Israël.

La proposition de résolution déposée à la Chambre des représentants sous cette législature (DOC 52 1713/001) concerne l'offensive de Gaza; la présente proposition de résolution se veut plus globale.

La Communauté internationale doit prendre ses responsabilités afin qu'Israël cesse sa politique de punitions collectives en toute impunité. La Belgique et la Communauté européenne cautionnent le conflit en continuant à vendre des armes à Israël et à appliquer l'Accord d'association entre l'Union européenne (UE) et Israël. Cet accord permet à Israël d'exporter ses produits vers l'UE à des conditions préférentielles. Or, de nombreux produits exportés sont issus des Territoires palestiniens occupés.

Cette pratique contraire au droit international et communautaire, dont l'Europe se rend complice en ne renforçant pas son contrôle, doit être évaluée. Il est par ailleurs contradictoire que la Belgique et d'autres partenaires européens fournissent de l'aide au peuple palestinien via des mécanismes, tel que PEGASE¹, tout en soutenant Israël par ailleurs. Ce qui revient à faire payer l'occupation par le contribuable européen.

La Belgique doit prendre position afin que l'UE ne reconnaisse pas les politiques illégales d'Israël et ne participe à aucune activité qui résulterait de ces politiques. Les entreprises privées et les instituts de recherche dans les colonies ne bénéficient d'aucune aide financière dans le cadre des coopérations privilégiées entre l'UE et Israël.

Le rehaussement des relations entre l'EU et Israël doit être suspendu jusqu'au moment où une solution et une paix durables seront instaurées.

Lorsque l'UE développe de nouveaux domaines de coopération bilatérale, elle doit préalablement fixer des mesures de précaution juridiques. En outre, l'UE, premier donateur d'aide au développement aux Territoires

¹ Mécanisme Palestino-Européen de Gestion de l'Aide Socio-Economique.

de bezette Palestijnse gebieden, die hulp koppelen aan een duurzaam beleidsvormingsproces.

De aanneming van deze resolutie zou een krachtig signaal uitzenden naar de conflictpartijen. België weigert de ogen te sluiten voor militair ingrijpen, collectieve bestraffingen, oorlogsmisdaden en de vele onschuldige slachtoffers.

Als bezettingsmacht van de bezette Palestijnse gebieden (met inbegrip van de Gazastrook, ondanks de officiële Israëlische terugtrekking in 2005) moet Israël de verplichtingen nakomen die het in het licht van het internationaal humanitair recht heeft. Israël moet een einde maken aan de kolonisatie en zich uit de bezette Palestijnse gebieden terugtrekken, zodat er zich een soevereine Palestijnse Staat kan ontwikkelen en er een definitief einde komt aan de Al-Nakba², die in 1948 van start is gegaan.

De militaire operaties en de beperkingen die Israël oplegt, staan elke ontwikkeling van de bezette gebieden in de weg. De vernieling van ziekenhuizen, scholen, huizen en infrastructuur, het ontbreken van drinkwater, voedsel, de hoogstnoodzakelijke verzorging en geneesmiddelen, alsook het tekort aan elektriciteit en brandstof (waardoor onder meer ziekenhuizen en scholen niet langer kunnen werken en ziekenwagens niet kunnen uitrijden) zijn het dagelijkse lot van de bewoners van de Gazastrook.

Zelfs de zwaarst zieke patiënten worden vaak niet doorgelaten. Door het tekort aan brandstof en elektriciteit hebben veel handelszaken de deuren moeten sluiten en wordt het vuilnis niet langer opgehaald, waardoor de afvalhopen groter worden en het water verontreinigd raakt.

Alle partijen moeten het geweld tegen burgers staken en de draad van de politieke dialoog en de onderhandeling weer oppikken. Het is de verantwoordelijkheid van de Verenigde Naties, de Europese Unie en de hele internationale gemeenschap om aan dit bloedige conflict een einde te maken, met name door Israël ertoe te nopen het internationaal recht en het internationaal humanitair recht in acht te nemen.

Alleen met een oplossing die het resultaat is van onderhandelingen tussen de verschillende hoofdrolspelers, kan een einde worden gemaakt aan de crisis in de Gazastrook en aan de bezetting van de Palestijnse gebieden in hun geheel. Door het conflict en de Israëlische kolonisatie van de Palestijnse gebieden zagen tal van burgers zich gedwongen hun grond te verlaten.

² Al-Nakba verwijst naar de verdrijving van duizenden Palestijnen, de moordpartijen op burgers en de vernieling van talrijke Palestijnse dorpen.

occupés palestiniens, doit coupler son aide à un processus politique durable.

L'adoption de la présente résolution constituera un signal fort envers les parties au conflit. La Belgique refuse de rester les bras croisés devant le recours à des solutions militaires, à des punitions collectives, à des crimes de guerre et devant les nombreuses victimes innocentes.

Israël, en tant que force d'occupation des Territoires palestiniens occupés (y compris Gaza, malgré son retrait officiel en 2005), doit assumer les responsabilités qui lui incombent au regard du droit humanitaire international. Israël doit procéder au démantèlement de ses colonies et se retirer des Territoires palestiniens occupés, afin de permettre la création d'un État palestinien souverain et mettre définitivement un terme à la «Nakba»², initiée en 1948.

Les opérations militaires et les restrictions imposées par Israël empêchent tout développement des Territoires occupés. Destruction d'hôpitaux, d'écoles, de maisons, d'infrastructures; absence d'eau potable et de nourriture; absence de soins de première nécessité et de médicaments; pénuries d'électricité et de carburant (paralysant les hôpitaux, les ambulances, les écoles, etc.) sont le lot quotidien des habitants de la bande de Gaza.

Même les patients les plus gravement malades se voient souvent interdire tout passage. Le manque de carburant et d'électricité a entraîné la fermeture de plusieurs commerces et l'arrêt des récoltes de déchets, ce qui provoque leur accumulation et la pollution des eaux.

Toutes les parties doivent mettre fin à la violence contre des civils et se tourner vers le dialogue politique, pour aboutir à une solution négociée. Les Nations Unies, l'UE et l'ensemble de la Communauté internationale ont des responsabilités à prendre afin de mettre un terme à ce conflit sanglant, notamment en exerçant des pressions sur Israël pour qu'il respecte le droit international et le droit humanitaire international.

Une solution négociée entre les différents protagonistes est indispensable pour parvenir à une résolution de la crise de Gaza et mettre fin à l'occupation de la totalité des Territoires palestiniens. Nombre des civils ont dû quitter leurs terres suite au conflit et à la colonisation des Territoires palestiniens par Israël.

² Il s'agit de l'exode forcé de milliers de palestiniens, le massacre de civils et la destruction de nombreux villages palestiniens

Resolutie 3236 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 22 november 1974 bevestigt «het onvervreemdbare recht van de Palestijnen om terug te keren naar hun huizen en gronden vanwaar ze verjaagd werden» en erkent aldus hun «*recht op terugkeer*». Die erkenning is één van de sleutels die het conflict kunnen oplossen en ervoor kunnen zorgen dat mensen van verschillende culturen en religies vreedzaam kunnen samenleven.

La reconnaissance du «droit au retour» des réfugiés palestiniens, tel que le prévoit la résolution 3236 de l'Assemblée générale des Nations unies du 22 novembre 1974, en stipulant que «*le droit inaliénable des Palestiniens de retourner dans leurs foyers et vers leurs biens, d'où ils ont été déplacés et déracinés, et demande leur retour*», constitue une des clefs à la résolution du conflit et à la cohabitation pacifique entre personnes de cultures et de religions différentes.

Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)
Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)
Philippe HENRY (Ecolo-Groen!)
Thérèse SNOY (Ecolo-Groen!)
Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen!)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen!)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. wijst erop dat het Israëlisch-Palestijns conflict sinds 2006 almaar sneller uit de hand loopt (bloedbad in Beit Hanoun, vernietiging van infrastructuur, buitengerechterlijke executies enzovoort), en wijst meer bepaald op het Israëlische offensief van januari 2009;

B. verwijst naar de resoluties 1322 (2000), 520 (1982), 465 (1980), 478 (1980), 446 (1979), 426 (1978), 338 (1973), 252 (1968) en 242 (1967) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, alsook 3236 (1974) en 194 (1948) van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;

C. verwijst naar de verdragen van Genève betreffende het internationaal humanitair recht;

D. herinnert aan het rapport dat de Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties op 21 januari 2008 heeft uitgebracht over de toestand van de mensenrechten in de bezette Palestijnse gebieden sinds 1967 (*Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied since 1967*);

E. herinnert aan de resolutie S-6/1 die werd aangenomen tijdens de zevende zitting van de VN-Raad voor Rechten van de Mens van 28 maart 2008, met als opschrift «*Human rights violations emanating from Israeli military attacks and incursions in the Occupied Palestinian Territory, particularly in the occupied Gaza Strip*»;

F. wijst erop dat de Europese Unie (EU) en de Verenigde Staten een bijzondere verantwoordelijkheid dragen voor vrede en veiligheid in het Midden-Oosten en dat alles in het werk moet worden gesteld om het «Kwartet» nieuw leven in te blazen en het stappenplan weer op de rails te zetten, tezamen met een duidelijk tijdschema voor de tenuitvoerlegging ervan;

G. wijst erop dat de EU, als lid van het Kwartet (dat voorts bestaat uit de Verenigde Naties, de Verenigde Staten en de Russische Federatie), een bijzondere verantwoordelijkheid draagt voor vrede en veiligheid in het Midden-Oosten, een buurregio van Europa, en dat bijgevolg werk moet worden gemaakt van een verbetering van de instrumenten en methodes tot coördinatie van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB), op grond van de artikelen 15 en 16 van het Verdrag betreffende de Europese Unie;

H. verwijst naar de conclusies die de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van de Raad van de Europese Unie op 28 januari 2008 als volgt heeft

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la dégradation de la situation dans le conflit israélo-palestinien depuis 2006 (massacre de Beit Hanoun, destruction d'infrastructures, exécutions extrajudiciaires, etc.) et, plus particulièrement, l'offensive israélienne de janvier 2009;

B. considérant les résolutions 1322 (2000), 520 (1982), 465 (1980), 478 (1980), 446 (1979), 426 (1978), 338 (1973), 252 (1968), 242 (1967) du Conseil de sécurité des Nations Unies; et 3236 (1974) et 194 (1948) de l'Assemblée Générale des Nations Unies;

C. considérant les Conventions de Genève sur le droit international humanitaire;

D. considérant le rapport du Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme dans les Territoires palestiniens occupés depuis 1967 du 21 janvier 2008, intitulé «*La situation des droits de l'homme en Palestine et dans les autres territoires arabes occupés*»;

E. considérant la résolution S-6/1 adoptée lors de la 7^{ème} session du Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies du 28 mars 2008, intitulé «*Violation des droits de l'homme résultant des attaques et des incursions militaires israéliennes dans le territoire palestinien occupé, notamment dans la bande de Gaza occupée*»;

F. soulignant qu'une responsabilité particulière incombe à l'Union européenne (UE) et aux États-Unis pour assurer la paix et la sécurité au Moyen-Orient et qu'il ne faut ménager aucun effort pour relancer le Quartet, pour remettre la feuille de route sur les rails avec un calendrier clair pour sa mise en œuvre;

G. considérant que l'UE, en tant que membre du Quartet (qui comprend aussi les Nations Unies, les États-Unis et la Fédération de Russie), est investie d'une responsabilité particulière en ce qui concerne la paix et la sécurité au Proche-Orient, une région voisine de l'Europe, et qu'il y a donc lieu d'améliorer les instruments et les méthodes de coordination de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC), en se fondant sur les articles 15 et 16 du traité sur l'UE;

H. considérant les conclusions du Conseil Affaires Générales et Relations extérieures du Conseil de l'UE du 28 janvier 2008 déclarant que «*l'UE considère que*

geformuleerd: «De EU acht de bouw van nederzettingen waar dan ook in de bezette Palestijnse gebieden strijdig met het internationale recht. Dat geldt ook voor de Israëlische nederzettingen in Oost-Jeruzalem en op de Westelijke Jordaanoever. De bouw van nederzettingen vormt een belemmering voor vrede.»;

I. verwijst naar de resoluties van het Europees Parlement over de situatie in Gaza van 16 november 2006, 11 oktober 2007 en 19 februari 2008;

J. verwijst naar het Saoedisch vredesplan (ook «Arabisch» vredesplan genoemd) dat op 28 maart 2002 door de lidstaten van de Arabische Liga te Beiroet werd goedgekeurd en in 2005 te Algiers weer op gang werd gebracht;

K. verwijst naar het rapport dat de Wereldbank op 27 april 2008 heeft uitgebracht en waarin wordt aangegeven dat de Palestijnse economie zwaar te lijden heeft onder de restricties die Israël oplegt;

L. beklemtoont dat Israël nog steeds illegaal de opbrengsten vasthoudt van alle fiscale ontvangsten en invoerrechten die aan de Palestijnse Autoriteit toekomen, hoewel een deel van die ontvangsten in januari 2007 werd doorgestort;

M. beklemtoont dat de humanitaire crisis in de bezette gebieden steeds erger wordt, nu 80% van de bevolking onder de armoedegrens leeft en de werkloosheid tot ruim 50% is gestegen;

N. is uiterst bezorgd over de situatie in de Gazastrook, waar een catastrofale humanitaire crisis is ontstaan ingevolge de massale vernietiging van de openbare infrastructuur en privéwoningen, de vernieling van de landbouwgrond, de ontmanteling van het gezondheidszorgsysteem, het gebrek aan geneesmiddelen en de slechte toegang tot gezondheidszorg, de ontregeling van het onderwijssysteem en de drastische rantsoenering van water, voedingsmiddelen, elektriciteit en brandstoffen, als gevolg van de militaire aanval en de door Israël opgelegde totale blokkade;

O. beklemtoont dat het tijdelijk internationaal mechanisme (TIM), dat sinds 1 februari 2008 voor een duur van drie jaar werd vervangen door het PEGASE-mechanisme («mécanisme Palestino-Européen de Gestion de l'Aide Socio-Économique»), ook de Palestijnse Autoriteit heeft verzwakt, zonder dat het tot enige ontwikkeling heeft geleid noch een oplossing heeft aangereikt voor de crisis, die nog wordt verergerd doordat de Israëlische autoriteiten zich niet houden aan de overeenkomst over verkeer en toegang;

l'implantation de colonies de peuplement où que ce soit dans les territoires palestiniens occupés est illicite au regard du droit international. Cela s'applique également aux colonies israéliennes tant à Jérusalem-Est qu'en Cisjordanie. La construction de colonies constitue un obstacle à la paix»;

I. considérant les résolutions du Parlement européen sur la situation dans la bande de Gaza des 16 novembre 2006, 11 octobre 2007 et 19 février 2008;

J. considérant le plan de Paix Saoudien ou «Plan de Paix arabe», approuvé par les pays membres de la Ligue arabe à Beyrouth le 28 mars 2002, et relancé à Alger en 2005;

K. soulignant le rapport de la Banque mondiale du 27 avril 2008 qui démontre que l'économie palestinienne subit de plein fouet les restrictions imposées par Israël;

L. soulignant que, malgré le remboursement d'une partie de ces recettes en janvier 2007, Israël bloque toujours illégalement le paiement de la totalité des recettes fiscales et douanières de l'Autorité palestinienne;

M. soulignant que la crise humanitaire dans les Territoires occupés est de plus en plus dramatique, vu que 80% de la population vit sous le seuil de pauvreté et que le taux de chômage atteint plus de 50%;

N. extrêmement préoccupée par la situation dans la bande de Gaza où la destruction massive des infrastructures publiques et des habitations privées, la destruction des terres agricoles, le démantèlement du système de santé, la pénurie de médicaments et d'accès aux soins, la désorganisation du système éducatif, le rationnement drastique de l'eau, des produits alimentaires, de l'électricité et des carburants, dus à l'attaque militaire et au blocus total imposé par Israël, ont provoqué une crise humanitaire catastrophique;

O. soulignant que le mécanisme international temporaire (MIT), remplacé par le mécanisme PEGASE (mécanisme Palestino-Européen de Gestion de l'Aide Socio-Économique), depuis le 1^{er} février 2008 pour une durée de trois ans, a contribué à affaiblir l'autorité palestinienne sans que cela contribue ni au développement ni au règlement de la crise, elle-même aggravée par la non-application par les autorités israéliennes de l'Accord réglant les déplacements et l'accès;

P. stelt aan de kaak dat in de Israëlische gevangenis-
sen:

i) minderjarigen worden vastgehouden;

ii) duizenden mensen gevangen worden gehou-
den, zonder enige inachtneming van de internationaal
erkende rechtsnormen en zelfs zonder vonnis (adminis-
tratieve aanhoudingen);

iii) slechte detentieomstandigheden heersen en
de gevangen worden mishandeld;

iv) democratisch verkozen Palestijnse parle-
ments- en regeringsleden onwettig gevangen worden
gehouden;

v) gewetensbezwaarden (Israëlische «*refuz-
niks*») worden opgesloten, omdat gewetensbezwaar als
een misdaad wordt beschouwd;

Q. stelt vast dat de Palestijnse regering van nationale
eenheid mislukt is in haar opdracht de hervatting van het
onderhandelingsproces tussen Israël en de Palestijnse
Staat te bevorderen, deels omdat de internationale ge-
meenschap weigert die regering te erkennen;

R. wijst erop dat de uittreedende Israëlische premier
Ehud Olmert onlangs heeft verklaard optimistisch te
zijn dat vóór het einde van het jaar een akkoord met de
Palestijnse Autoriteit (PA) wordt gesloten, waarbij hij heeft
aangegeven dat Israël zich onvermijdelijk uit sommige
bezette gebieden zal moeten terugtrekken om terug te
keren naar de bestandsgrenzen van 1949, waarmee hij
erkent dat Israël «de meeste bezette gebieden, inclusief
Oost-Jeruzalem en de Golanhoogte, zal moeten verla-
ten» om met Syrië en de PA vrede te sluiten; maar dat
aan die terugtrekking, in tegenstelling tot wat premier
Ehud Olmert vraagt, geenszins de voorwaarde mag wor-
den verbonden dat de Palestijnen het door hen opgeëiste
«recht op terugkeer voor de vluchtelingen» opgeven;

S. stelt dat het belangrijk is, tegelijk met de zestigste
verjaardag van de Staat Israël, ook *Al-Nakba* («de
ramp») uit 1948 te erkennen, toen duizenden Palestijnen
werden verdreven, burgers werden vermoord en veel
Palestijnse dorpen werden vernield;

T. geeft aan dat het principe van het recht op terugkeer
voor de Palestijnse vluchtelingen een noodzakelijke
voorwaarde blijft om op lange termijn vrede in de regio
te bewerkstelligen;

U. gaat ervan uit dat een duurzame regeling van die
crisissen in de eerste plaats de verantwoordelijkheid
is van de Israëlische en Palestijnse leiders, dat de

P. dénonçant, dans les prisons israéliennes:

i) la présence de mineurs;

ii) l'enfermement de milliers de prisonniers détenus
sans aucun respect des normes de justice interna-
tionalement reconnues, voire sans jugement (détention
administrative);

iii) les conditions de détention et les mauvais
traitements infligés;

iv) la détention illégale de parlementaires pa-
lestiniens et de ministres du gouvernement palestinien
démocratiquement élus;

v) la criminalisation de l'objection de conscience
(«*refuznik*» israéliens);

Q. constatant l'échec du gouvernement palestinien
d'union nationale qui devait favoriser le processus de
reprise des négociations entre Israël et l'État palestinien,
dû en partie au refus de la Communauté internationale
de reconnaître ce gouvernement;

R. considérant les récentes déclarations du premier
ministre israélien sortant, Ehoud Olmert, se déclarant
optimiste quant à la conclusion d'un accord avec l'Auto-
rité nationale palestinienne (ANP) avant la fin de l'année
et mettant en avant qu'il est inévitable qu'Israël se retire
de certains Territoires, afin d'aboutir à la situation des
lignes d'armistice de 1949, reconnaissant ainsi qu'Israël
«*doit quitter la plupart des territoires occupés y compris
de la partie Est de Jérusalem et des hauteurs du
Golan*» pour arriver à la paix avec la Syrie et l'ANP; mais
que, contrairement à ce qu'Ehoud Olmert demande,
ce retrait ne peut en aucun cas être conditionné à
l'abandon du «droit au retour des réfugiés» exigé par
les Palestiniens;

S. considérant que, en parallèle au 60^{ème} anniversaire
de l'État d'Israël, il importe de reconnaître également la
«catastrophe», «*Al Nakba*», c'est-à-dire l'exode forcé de
milliers de palestiniens, le massacre de civils et la des-
truction de nombreux villages palestiniens en 1948;

T. considérant que le principe du droit au retour des
réfugiés Palestiniens reste une exigence incontournable
pour assurer la paix à long terme dans la région;

U. considérant qu'un règlement durable de ces crises
relève en premier lieu de la responsabilité des dirigeants
politiques israéliens et palestiniens, que la pression

internationale druk niettemin gehandhaafd moet blijven en dat een billijke en duurzame oplossing van het Israëlisch-Palestijnse conflict onontbeerlijk is om in de hele regio vrede en veiligheid te brengen;

VRAAGT DE REGERING:

1. de internationale gemeenschap en de bij het conflict betrokken partijen ertoe aan te sporen de voornoemde resoluties van de Algemene Vergadering en van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties strikt in acht te nemen;

2. alle resoluties van de Verenigde Naties te steunen die in de lijn van deze resolutie liggen, met name die welke:

a) het gebruik van buitensporig geweld en de schending van het humanitair recht en het oorlogsrecht veroordelen;

b) het embargo van Israël tegen de Gazastrook veroordelen;

c) het, ondanks de onderhandelingen met de Palestijnse Autoriteit, aanhoudende annexatie- en kolonisatiebeleid veroordelen;

d) een verband leggen tussen de niet-naleving van de resoluties en de gevolgen ervan;

e) een wapenembargo instellen, zowel wat de invoer uit als de uitvoer naar Israël betreft;

3. er binnen de VN-Veiligheidsraad op aan te dringen dat Israël alle voorgaande VN-resoluties strikt in acht neemt, waaronder die betreffende de vluchtelingen (194);

4. te pleiten voor een herziening van het mandaat van de Speciaal Rapporteur voor de situatie van de mensenrechten in de sinds 1967 bezette Palestijnse gebieden, teneinde de bescherming te bestendigen die wordt verleend aan de slachtoffers van schendingen van de mensenrechten en van het humanitair recht en de verplichting voor alle gezagsdaggers te versterken om rekenschap af te leggen, conform het humanitair internationaal recht en de mensenrechten;

5. in overleg met de leden van het Kwartet en de betrokken partijen een alomvattende politieke, rechtvaardige en duurzame oplossing voor de problemen ter plaatse te vinden, die het recht van Israël op veilige, erkende grenzen en het recht van de Palestijnen op een levensvatbare, continue en onafhankelijke staat binnen

internationale doit toutefois être maintenue et qu'une solution juste et durable au conflit israélo-palestinien est indispensable à l'instauration de la paix et de la sécurité dans l'ensemble de la région;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. d'inciter la Communauté internationale et les parties au conflit au strict respect des résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité des Nations Unies énoncées précédemment;

2. d'apporter un soutien à toutes les résolutions des Nations Unies qui vont dans le sens de la présente résolution, et particulièrement celles qui:

a) condamnent le recours à une violence démesurée et la violation du droit humanitaire international et du droit de la guerre;

b) condamnent l'embargo que mène Israël à l'encontre de la bande de Gaza;

c) condamnent les politiques d'annexion et de colonisation persistantes, malgré les négociations avec l'autorité palestinienne;

d) établissent un lien entre le non-respect des résolutions et les conséquences que cela entraîne;

e) instaurent un embargo sur les armes, touchant tant l'import que l'export, en Israël;

3. de plaider, au sein du Conseil de sécurité des Nations Unies, pour qu'Israël respecte strictement toutes les résolutions antérieures des Nations Unies, dont celle relative aux réfugiés (194);

4. de plaider pour la révision du mandat du Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme dans les Territoires palestiniens occupés depuis 1967, afin de consolider la protection accordée aux victimes de violations des droits humains et du droit humanitaire et de renforcer l'obligation de rendre des comptes pour tous les responsables, conformément au droit international humanitaire et aux droits humains;

5. de dégager, en concertation avec les membres du Quartet et les parties concernées, une solution politique globale, juste et durable, aux problèmes de la région, incluant le droit d'Israël à vivre à l'intérieur de frontières sûres et reconnues et le droit des Palestiniens à un État viable, continu et indépendant dans les «frontières» de

de «grenzen» van 1967 (met Oost-Jeruzalem als hoofdstad), moet omvatten, conform de VN-resoluties;

6. aan te dringen op de hervorming van de structuur van het «Kwartet», en ervoor te ijveren dat de Arabische Liga erin wordt opgenomen; bovendien moet terdege rekening worden gehouden met het Saoedische (of «Arabische») vredesplan, waaraan de leden van de Arabische Liga in maart 2002 in Beiroet hun goedkeuring hechtten en dat in 2005 in Algiers nieuw leven werd ingeblazen, dat een waardevolle bijdrage voor de onderhandelingen vormt en waarmee terdege rekening zou moeten worden gehouden;

7. het initiatief te nemen om de dialoog en de onderhandelingen met de PLO, Mahmoud Abbas en Hamas aan te gaan en in te spelen op de verklaringen van Hamas, dat zich bereid heeft verklaard de vestiging van een Palestijnse staat binnen de grenzen van 1967 te aanvaarden:

a) op Europees vlak, in

i) de Raad van de Europese Unie;

ii) de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen;

b) op internationaal vlak, in de VN-Veiligheidsraad;

8. de Raad van de Europese Unie te verzoeken een spoedvergadering van de Associatieraad EU-Israël te beleggen om het standpunt van de EU te verduidelijken aangaande de eerbiediging van het internationaal recht en de gevolgen van niet-naleving van de bepalingen van het associatieakkoord EU-Israël, dat in juni 2008 in werking is getreden (in het bijzonder artikel 2 betreffende de eerbiediging van de democratische beginselen en de fundamentele mensenrechten en artikel 83(4) betreffende de regel van de oorsprong), wat tot de opschorting ervan moet leiden zolang Israël de bewoordingen ervan niet wil naleven;

9. de Raad van ministers van de Europese Unie te verzoeken terug te komen op zijn beslissing in verband met de *upgrading* van de status van Israël in de Europese Unie, zolang Israël het internationaal recht en de eisen van het Kwartet niet heeft nageleefd;

10. een actievere inzet van de Europese Unie in de crisisbeheersing in het Midden-Oosten te eisen, wat een belangrijke bijdrage vormt in het zoeken naar een duurzame regeling voor het Israëlisch-Palestijnse conflict en het behoud van de vrede, teneinde de burgerbevolking te beschermen;

1967 avec Jérusalem-Est pour capitale, conformément aux résolutions des Nations Unies;

6. d'œuvrer afin que la structure du Quartet soit revue et étendue à la Ligue arabe; de considérer que le plan de Paix Saoudien ou «*Plan de Paix arabe*», approuvé par les pays membres de la Ligue arabe à Beyrouth en mars 2002 et relancé à Alger en 2005, constitue une contribution importante aux négociations, dont il conviendrait de tenir dûment compte;

7. de prendre l'initiative d'ouvrir le dialogue et les négociations avec l'OLP, Mahmoud Abbas et le Hamas, et d'emboîter le pas aux déclarations du Hamas qui s'est déclaré prêt à accepter l'établissement d'un État palestinien, sur la base des frontières de 1967:

a) au niveau européen, au sein:

i) du Conseil européen;

ii) du Conseil Affaires générales et relations extérieures;

b) au niveau international, au sein du Conseil de sécurité des Nations Unies;

8. d'inviter le Conseil européen à convoquer d'urgence le Conseil d'association UE-Israël, de manière à exprimer la position de l'UE concernant le respect du droit international et les conséquences de la non-application des clauses de l'accord d'association UE-Israël, entré en vigueur en juin 2008 (en particulier l'article 2 relatif au respect des droits de l'homme et de la démocratie et l'article 83(4) relatif à la règle d'origine de l'accord d'association), ce qui doit entraîner sa suspension tant qu'Israël n'entendra pas se conformer pas à ses termes;

9. d'inviter le Conseil des ministres de l'UE à revenir sur sa décision concernant le rehaussement («*upgrading*») du statut d'Israël au sein de l'UE tant qu'Israël ne se sera pas conformé au droit international et aux exigences du Quartet;

10. d'exiger un engagement plus actif de l'UE dans la gestion des crises au Moyen-Orient, qui est une contribution importante à la recherche d'un règlement durable du conflit israélo-palestinien et au maintien de la paix, de manière à protéger les populations civiles;

11. de lidstaten van de EU, ondanks de forse meningsverschillen die terzake bestaan, op te roepen tot een betere coördinatie van hun nationaal beleid ten aanzien van het Israëlisch- Palestijns conflict, teneinde de rol van de EU in de zoektocht naar een oplossing van de crisis te versterken, met de toestemming van de betrokken partijen;

12. naar het voorbeeld van andere Europese regeringen zoals die van Oostenrijk, Griekenland, Hongarije, Polen, Tsjechië en Cyprus, de Staat Palestina officieel te erkennen binnen zijn grenzen van 1967;

13. de terzake bevoegde deelstaten en de lidstaten van de EU op te roepen tot de strikte inachtneming van de «gedragscode wapenexport» met betrekking tot alle wapenleveringen aan Israël, alsook de Europese Raad te verzoeken het vraagstuk van de wapenleveringen aan Israël op de agenda van zijn volgende vergadering te plaatsen, teneinde de huidige – onbevredigende – toestand te analyseren en de balans op te maken;

14. te ijveren voor de wederzijdse erkenning van de beide Staten, die onontbeerlijk is om tot een billijke en duurzame oplossing te komen;

15. ervoor te ijveren dat de Israëlische soldaten en kolonisten die de mensenrechten van de Palestijnen hebben geschonden hun straf niet langer ontlopen;

16. de Israëlische autoriteiten op te roepen onmiddellijk een einde te maken aan de collectieve represailles tegen de Palestijnse bevolking, die in strijd zijn met het internationaal recht;

17. er bij de Israëlische regering op aan te dringen dat zij een einde maakt aan de militaire operaties, buitengerechterlijke executies, schending van de mensenrechten en herhaalde overtreding van de Verdragen van Genève, dat zij het beleg van de Gazastrook opbreekt en dat zij onverwijld uitvoering geeft aan de overeenkomst van 15 november 2005 inzake verkeer en toegang, zodat het vrije verkeer van goederen en personen mogelijk wordt;

18. Israël te verzoeken zijn verantwoordelijkheid als bezettingsmacht op te nemen, de taak van de VN-agentschappen, het Rode Kruis, de Rode Halve Maan en ECHO te vergemakkelijken, de humanitaire organisaties en het UNRWA continu toegang te verlenen tot de bezette Palestijnse gebieden (in het bijzonder tot de Gazastrook), alsook toe te staan dat humanitaire hulp, geneesmiddelen, water, brandstoffen en andere noodgoederen ononderbroken worden aangeleverd, en te waarborgen dat afvalwater en afval worden afgevoerd, teneinde de daar heersende humanitaire crisis op te lossen;

11. d'appeler les États membres de l'UE à une action plus coordonnée, et ce malgré les grandes divergences existantes, de leurs politiques nationales à l'égard du conflit israélo-palestinien afin de renforcer le rôle de l'UE dans la recherche d'un règlement de la crise, avec l'accord des parties concernées;

12. à l'instar d'autres gouvernements européens tels que ceux d'Autriche, de Grèce, de Hongrie, de Pologne, de République Tchèque et de Chypre, de reconnaître officiellement la Palestine dans ses frontières de 1967;

13. d'appeler les entités fédérées compétentes en la matière ainsi que les États membres de l'UE au strict respect du code de conduite sur les exportations d'armements en ce qui concerne toutes les livraisons d'armes à Israël et d'inviter le Conseil européen à inscrire la question des livraisons d'armes à Israël à l'ordre du jour de sa prochaine réunion, de manière à faire l'analyse et le bilan de la situation actuelle qui n'est pas satisfaisante;

14. d'œuvrer à la reconnaissance réciproque des deux États, étape indispensable d'une solution juste et durable;

15. d'œuvrer à mettre fin à l'impunité dont bénéficient les soldats et les colons israéliens ayant commis des violations des droits humains à l'encontre de Palestiniens;

16. d'inviter les autorités israéliennes à immédiatement mettre fin aux sanctions collectives à l'encontre de la population palestinienne, qui sont contraires au droit international;

17. d'inviter instamment le gouvernement israélien à mettre fin aux opérations militaires, aux exécutions extrajudiciaires, aux violations des droits de l'homme et aux infractions répétées aux Conventions de Genève ainsi qu'à lever le siège de la bande de Gaza, en mettant en œuvre sans plus tarder l'Accord du 15 novembre 2005 sur les mouvements et accès, afin de permettre la libre circulation des biens et des personnes;

18. d'inviter Israël à assumer ses responsabilités de force d'occupation, à faciliter la mission des agences de l'ONU, de la Croix Rouge, du Croissant Rouge, d'ECHO, et à autoriser l'accès continu des organisations humanitaires et de l'UNRWA aux Territoires palestiniens occupés (particulièrement la bande de Gaza) de l'aide humanitaire, des médicaments, de l'eau, des carburants, et autres biens de première nécessité, ainsi qu'à assurer l'évacuation des eaux usées et des déchets, afin de pallier à la crise humanitaire qui s'y déroule;

19. de Israëlsche autoriteiten te verzoeken zich te schikken naar het advies van 9 juli 2004 van het Internationaal Gerechtshof te Den Haag over de «veiligheidsmuur»;

20. de Israëlsche regering te verzoeken de economische blokkade van Gaza op te heffen, alsook de overdracht van belasting- en invoerrechtenopbrengsten aan de Palestijnse Autoriteit niet langer te verhinderen en alle tot dusver in beslag genomen opbrengsten te restitueren;

21. Israël te verzoeken het non-proliferatieverdrag inzake kernwapens te ondertekenen;

22. elke vorm van geweld en elke inzet van militaire midelen te veroordelen;

23. de Palestijnse en de Israëlsche autoriteiten te verzoeken een staakt-het-vuren in acht te nemen en het te verduurzamen door het zo snel mogelijk uit te breiden tot de Westelijke Jordaanoever, en geen gebruik te maken van geweld;

24. de hierboven vermelde *Al-Nakba* en het principe van het recht op terugkeer van de Palestijnse vluchtelingen te erkennen, alsmede de onderhandelingen aan te vatten op grond van VN-resolutie 194 inzake het recht op terugkeer.

18 december 2008

19. d'inviter les autorités israéliennes à se conformer à l'avis de la Cour internationale de justice de La Haye du 9 juillet 2004 concernant le mur de séparation;

20. d'inviter le gouvernement israélien à lever le blocus économique de Gaza, à ne plus bloquer le versement des recettes fiscales et douanières à l'Autorité palestinienne, ainsi qu'à restituer toutes les recettes confisquées jusqu'à présent;

21. de demander à Israël de ratifier le traité de non-prolifération nucléaire;

22. de condamner tout recours à la violence et à des moyens militaires;

23. d'inviter les autorités palestiniennes et israéliennes à consolider un cessez-le-feu durable en l'étendant au plus vite à la Cisjordanie et à ne pas céder à la violence;

24. de reconnaître la «*Al Nakba*», précédemment décrite, ainsi que le principe du droit au retour des réfugiés palestiniens et d'entamer les négociations sur la base de la résolution n°194 sur le droit au retour.

18 décembre 2008

Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
 Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
 Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
 Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)
 Philippe HENRY (Ecolo-Groen!)
 Thérèse SNOY (Ecolo-Groen!)
 Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen!)
 Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen!)